



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 14. juuni 2019
(OR. en)

6051/19
ADD 6

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0356 (NLE)

WTO 44
SERVICES 14
COASI 19

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Euroopa Liidu ja Vietnami Sotsialistliku Vabariigi vaheline
vabakaubandusleping

VIETNAMI EKSPORDITOLLIMAKSU TABEL

Üldmärkused

1. Käesolevas liites (eksporditollimaksude tabel) loetletud kaupade suhtes kohaldatavate eksporditollimaksude ja muude teise lepinguosalise territooriumile suunatud ekspordi suhtes või sellega seoses kehtestatud ekspordimaksude (edaspidi „eksporditollimaksud“) vähendamiseks või kaotamiseks kooskõlas artikliga 2.11 (Eksporditollimaksud ja muud ekspordimaksud) kohaldatakse järgmisi kategooriaid:
 - a) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B5a“ kirjetes esitatud kaupade eksporditollimakse vähendatakse 10 % võrra kuue võrdse iga-aastase etapi käigus alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast ja seejärel kohaldatakse selliste kaupade suhtes 10 % suurust eksporditollimaksu;

- b) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B5b“ kirjetes esitatud kaupade eksporditollimakse vähendatakse 20 % võrra kuue võrdse iga-aastase etapi käigus alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast ja seejärel kohaldatakse selliste kaupade suhtes 20 % suurust eksporditollimaksu;
- c) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B5*a“ kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksude suhtes kohaldatakse esimesed viis aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- d) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B5*b“ kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksude suhtes kohaldatakse esimesed viis aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära ja seejärel kohaldatakse selliste kaupade suhtes 20 % suurust eksporditollimaksu;
- e) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „B7*“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksude suhtes kohaldatakse esimesed seitse aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;

- f) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „B10“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksud kaotatakse 11 võrdse iga-aastase etapi käigus alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- g) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „B10*“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksude suhtes kohaldatakse esimesed kümme aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- h) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „B12“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksud kaotatakse 13 võrdse iga-aastase etapi käigus alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- i) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „B12*“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksude suhtes kohaldatakse esimesed 12 aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;

- j) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „B15“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade eksporditollimaksud kaotatakse 16 võrdse iga-aastase etapi käigus alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- k) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „B15*a“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade ekspordi suhtes kohaldatakse esimesed 15 aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- l) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B15*b“ kirjetes esitatud kaupade ekspordi suhtes kohaldatakse esimesed viis aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära, kuuendast kuni kuueteistkümnenda aastani kohaldatakse 15 % eksporditollimaksumäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- m) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B15*c“ kirjetes esitatud kaupade ekspordi suhtes kohaldatakse esimesed viis aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära, kuuendast kuni kuueteistkümnenda aastani kohaldatakse 20 % eksporditollimaksumäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;

- n) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B15*d“ kirjetes esitatud kaupade ekspordi suhtes kohaldatakse esimesed viis aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära, kuuendast kuni kuueteistkümnenda aastani kohaldatakse 25 % eksporditollimaksumäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud;
- o) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooria „B15*e“ kirjetes esitatud kaupade ekspordi suhtes kohaldatakse esimesed viis aastat alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast eksporditollimaksu baasmäära, kuuendast kuni kümnenda aastani kohaldatakse 35 % eksporditollimaksumäära, üheteistkümnendast kuni kuueteistkümnenda aastani kohaldatakse 30 % eksporditollimaksumäära ja seejärel on sellised kaubad eksporditollimaksust vabastatud, ning
- p) käesolevas liites sisalduva tabeli üleminekukategooriasse „S“ kuuluvates kirjetes esitatud kaupade ekspordi suhtes kohaldatakse alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast jätkuvalt eksporditollimaksu baasmäära.

- 2. Käesolevas liites sisalduvas ekspordimaksude tabelis märgitakse iga kauba kohta ekspordimaksu baasmäär ja üleminekukategooria, mille alusel määratakse igal vähendamisetapil asjaomase kauba suhtes kohaldatav vahepealne ekspordimaksumäär.

3. Vietnami eksporditariifide loetelus tehtavate muudatuste korral kohaldatakse käesolevas liites sisalduva ekspordimaksude tabeli kohaselt võetud kohustusi, mis põhinevad kauba kirjeldusel, olenemata selle tariifsest klassifitseerimisest.
4. Vaheetappide eksporditollimaksumäärad ümardatakse allapoole vähemalt lähima kümnendikprotsendipunktini.
5. Käesoleva liite kohaldamisel loetakse esimese vähendamisetapi alguseks käesoleva lepingu jõustumise kuupäev. Iga järgneva aastase vähendamisetapi alguseks on lepingu jõustumisele järgneva asjakohase aasta 1. jaanuar.

Vietnami eksporditollimaksude tabel

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
1211.90.14	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
1211.90.19	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
1211.90.98	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
1211.90.99	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
2502.00.00	Põletamata püriidid	10	0	B10*
2503.00.00	Igat liiki väävel (v.a sublimeeritud, sadestatud ja kolloidne väävel)	10	0	B10*
2504.10.00	- pulbri või helvestena	10	0	B10*
2504.90.00	- muud	10	0	B10*
2505.10.00	- räniliivad ja kvartsiivad	30	20	B5*b
2505.90.00	- muud	30	20	B5*b

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2506.10.00	- kvarts	10	0	B10*
2506.20.00	- kvartsiit	10	10	S
2507.00.00	Kaoliin jm kaoliinsavid (kaltsineeritud või kaltsineerimata)	10	0	B12*
2508.10.00	- bentoniit	10	0	B12*
2508.30.00	- tulekindel savi	10	0	B12*
2508.40.10	- - fulleri pinnas	10	0	B12*
2508.40.90	- - muud	10	0	B12*
2508.50.00	- andalusiit, küaniit ja sillimaniit	10	0	B12*
2508.60.00	- mulliit	10	0	B12*
2508.70.00	- dinas- ja šamottmullad	10	0	B12*
2509.00.00	Kriit	17	0	B15
2510.10.10	- - apatiit	40	0	B15
2510.20.10	- - - mikrokuulikesed läbimõõduga kuni 0,25 mm	15	0	B15

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2510.20.10	- - - graanulid läbimõõduga üle 0,25 mm, kuid mitte üle 15 mm	25	0	B15
2510.20.10	- - - muud	40	0	B15
2511.10.00	- looduslik baariumsulfaat (barüüt)	10	10	S
2511.20.00	- looduslik baariumkarbonaat (viteriit)	10	10	S
2512.00.00	Fossiilsed ränisetted (näiteks kiiselguur, treepel, diatomiit) jms ränimullad, kaltsineeritud või kaltsineerimata, tihedusega kuni 1 kg/dm ³	15	0	B12
2513.10.00	- pimsskivi	10	0	B12*
2513.20.00	- smirgel, looduslik korund, looduslik granaat jm looduslikud abrasiivmaterjalid	10	0	B12*
2514.00.00	Kiltkivi, tahumata või jämedalt tahutud, ainult saetud või muul viisil ristkülikukujulisteks (sh ruudukujulisteks) plokkideks või tahvliteks tükeldatud	17	17	S
2515.11.00	- - töötlemata või jämedalt tahutud	17	0	B15
2515.12.10	- - - plokid	17	0	B15

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2515.12.20	- - - tahvlid	17	0	B15
2515.20.00	- - valge lubjakivi (valge marmor) plokkidena	30	0	B15
2515.20.00	- - muud	17	0	B15
2516.11.00	- - töötlemata või klombitud	17	17	S
2516.12.10	- - - plokid	25	20	B5*b
2516.12.20	- - - tahvlid	17	17	S
2516.20.10	- - töötlemata või jämedalt tahutud	17	17	S
2516.20.20	- - ainult saetud või muul viisil ristkülikukujulisteks (sh ruudukujulisteks) plokkideks või tahvliteks tükeldatud	17	17	S
2516.90.00	- muu raid- või ehituskivi	17	0	B15*b
2517.10.00	- veeris, kruus, purustatud kivi või killustik, mida tavaliselt kasutatakse betoonitäidisena, maantee, raudtee või muu ballastina, klibu või ränimugul, termiliselt töödeldud või töötlemata	17	0	B12

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2517.20.00	- rābust, drossist vms tööstusjäätmetest killustikkate, mis sisaldab või ei sisalda alamrubriigi 2517.10 materjale	17	0	B12
2517.30.00	- gudroneeritud killustikkate	17	0	B12
2517.41.00	- - - läbimõõduga 1–400 mm	14	0	B12
2517.41.00	- - - muud	17	0	B12
2517.49.00	- - - kaltsiumkarbonaatpulber rubriigi 25.15 kivimitest, läbimõõduga kuni 0,125 mm	5	0	B12*
2517.49.00	- - - kaltsiumkarbonaatpulber, toodetud rubriigi 25.15 kivimitest, läbimõõduga üle 0,125 mm, kuid mitte üle 1 mm	10	0	B12*
2517.49.00	- - - läbimõõduga 1–400 mm	14	0	B12
2517.49.00	- - - muud	17	0	B12
2518.10.00	- kaltsineerimata ja paagutamata dolomiit	10	0	B15*a
2518.20.00	- kaltsineeritud või paagutatud dolomiit	10	0	B15*a
2518.30.00	- dolomiidi tihendussegu	10	0	B15*a

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2519.10.00	- looduslik magneesiumkarbonaat (magnesiit)	10	0	B10*
2519.90.10	- - sulatatud magneesia; ülepõletatud (paagutatud) magneesia	10	0	B10*
2519.90.20	- - muud	10	0	B10*
2520.10.00	- kips; anhüdriit	10	0	B15*a
2520.20.10	- - sobib kasutamiseks stomatoloogias	10	0	B15*a
2520.20.90	- - muud	10	0	B15*a
2521.00.00	Lubjakivi räbusti; lubja või tsemendi tootmisel kasutatav lubjakivi jm lubja sisaldavad kivimid	17	17	S
2522.10.00	- kustutamata lubi	5	0	B12*
2522.20.00	- kustutatud lubi	5	0	B12*
2522.30.00	- hüdrauliline lubi	5	0	B12*
2524.10.00	- kroküdoliit	10	0	B15*a
2524.90.00	- muud	10	0	B15*a
2526.10.00	- purustamata ja pulbristamata	30	20	B5*b
2526.20.10	- - talgipulber	30	20	B5*b

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2526.20.90	- - muud	30	20	B5*b
2528.00.00	Looduslikud boraadid ning nende kontsentraadid (kaltsineeritud või kaltsineerimata), v.a looduslikust soolalahusest eraldatud boraadid; looduslik boorhape (sisaldab kuivmassina kuni 85 % H ₃ BO ₃)	10	0	B10*
2529.10.00	- päevakivi	10	0	B15*a
2529.21.00	- - sisaldab massist kuni 97 % kaltsiumfluoriidi	10	0	B10*
2529.22.00	- - sisaldab massist üle 97 % kaltsiumfluoriidi	10	0	B10*
2529.30.00	- - leutsiit; nefeliin ja nefeliinsüeniit	10	0	B15*a
2530.10.00	- vermikuliit, perliit ja kloriidid, paisutamata	10	0	B15*a
2530.20.10	- - kiseriit	10	0	B15*a
2530.20.20	- - epsomiit;	10	0	B15*a
2530.90.10	- - tsirkooniumsilikaadid, mida kasutatakse hägustina	10	0	B15*a
2530.90.90	- - muud	10	0	B15*a
2601.11.00	- - aglomeerimata	40	20	B5b

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2601.12.00	- - aglomeeritud	40	20	B5b
2601.20.00	- põletatud püriidid	40	20	B5b
2602.00.00	Mangaanimaagid ja -kontsentraadid, sh rauasisaldusega mangaanimaagid ja -kontsentraadid mangaanisisaldusega üle 20 % kuivaine massist	40	10	B5a
2603.00.00	Vasemaagid ja -kontsentraadid	40	20	B5*b
2604.00.00	- jämeteralised	30	20	B5b
2604.00.00	- kontsentraadid	20	20	S
2605.00.00	- jämeteralised	30	0	B15*d
2605.00.00	- kontsentraadid	20	0	B15*b
2606.00.00	- jämeteralised	30	20	B5*b
2606.00.00	- kontsentraadid	20	20	S
2607.00.00	Pliimaagid ja -kontsentraadid	40	20	B5*b
2608.00.00	Tsingimaagid ja -kontsentraadid	40	20	B5b

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2609.00.00	- jämeteralised	30	0	B15
2609.00.00	- kontsentraadid	20	0	B15
2610.00.00	Kroomimaagid ja -kontsentraadid	30	0	B15
2611.00.00	- jämeteralised	30	0	B15
2611.00.00	- kontsentraadid	20	0	B15
2612.10.00	- - jämeteralised	30	20	B5*b
2612.10.00	- - kontsentraadid	20	20	S
2612.20.00	- - jämeteralised	30	20	B5*b
2612.20.00	- - kontsentraadid	20	20	S
2613.10.00	- põletatud	20	0	B12
2613.90.00	- - jämeteralised	30	0	B12
2613.90.00	- - kontsentraadid	20	0	B12
2614.00.10	- - redutseeritud ilmeniit ($\text{TiO}_2 \geq 56 \%$ ja $\text{FeO} \leq 11 \%$)	15	0	B15*a

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2614.00.10	- - ilmeniidikontsentraadid	30	0	B15*a
2614.00.10	- - muud	40	0	B15*e
2614.00.90	- - rutiilikontsentraadid $83 \% \leq \text{TiO}_2 \leq 87 \%$	30	0	B15*a
2614.00.90	- - muud	40	0	B15*e
2615.10.00	- - jämeteralised	30	20	B5*b
2615.10.00	- - - tsirkooniumpulber läbimõõduga kuni 75 µm	10	10	S
2615.10.00	- - - muud	20	20	S
2615.90.00	- - - jämeteralised	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - kontsentraadid	20	0	B15*b
2615.90.00	- - - jämeteralised	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - kontsentraadid	20	0	B15*b
2616.10.00	- - jämeteralised	30	0	B12*
2616.10.00	- - kontsentraadid	20	0	B12*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2616.90.00	- - kullamaagid ja -kontsentraadid	30	0	B12*
2616.90.00	- - - jämeteralised	30	0	B12*
2616.90.00	- - - kontsentraadid	20	0	B12*
2617.10.00	- - jämeteralised	30	0	B15*d
2617.10.00	- - kontsentraadid	20	0	B15*b
2617.90.00	- - jämeteralised	30	20	B5*b
2617.90.00	- - kontsentraadid	20	20	S
2621.90.00	- - räbu	7	0	B12*
2701.11.00	- - antratsiit	10	10	S
2701.12.10	- - - koksisüsi	10	10	S
2701.12.90	- - - muud	10	10	S
2701.19.00	- - muu kivisüsi	10	10	S

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2701.20.00	- kivisöebriketid jm kivisöest toodetud tahkekütused	10	10	S
2702.10.00	- ligniit, pulbristatud või pulbristamata, kuid aglomeerimata	15	15	S
2702.20.00	- aglomeeritud ligniit	15	15	S
2703.00.10	- turvas, pallideks pressitud või pressimata, kuid aglomeerimata	15	15	S
2703.00.20	- aglomeeritud turvas	15	15	S
2704.00.10	- koks ja poolkoks kivisöest	13	13	S
2704.00.20	- koks ja poolkoks ligniidist või turbast	13	13	S
2704.00.30	- retordisüsi	13	13	S
2709.00.10	- naftast saadud toorõlid	10	10	S
2709.00.20	- kondensaadid	10	10	S
2804.70.00	- - fosfor	5	0	B7*
2817.00.10	- - Tsinkoksiid pulbrina	5	0	B7*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
2823.00.00	- titaanräbu ($\text{TiO}_2 \geq 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- titaanräbu ($70 \% \leq \text{TiO}_2 < 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- rutiil ($\text{TiO}_2 > 87 \%$)	10	0	B7*
3824.90.99	- - - kaltsiumkarbonaatpulber, immutatud stearhappega, rubriigi 25.15 kivimitest, läbimõõduga kuni 1 mm	3	0	B5*a
4002.11.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.19.10	- - - algkujul või vulkaniseerimata ning puhtal kujul tahvlite, lehtede või ribadena	1	0	B10*
4002.19.90	- - - muud	1	0	B10*
4002.20.10	- - algkujul	1	0	B10*
4002.20.90	- - muud	1	0	B10*
4002.31.10	- - - vulkaniseerimata ning puhtal kujul tahvlite, lehtede või ribadena	1	0	B10*
4002.31.90	- - - muud	1	0	B10*
4002.39.10	- - - vulkaniseerimata ning puhtal kujul tahvlite, lehtede või ribadena	1	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4002.39.90	- - - muud	1	0	B10*
4002.41.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.49.10	- - - algkujul	1	0	B10*
4002.49.90	- - - muud	1	0	B10*
4002.51.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.59.10	- - - algkujul	1	0	B10*
4002.59.90	- - - muud	1	0	B10*
4002.60.10	- - algkujul	1	0	B10*
4002.60.90	- - muud	1	0	B10*
4002.70.10	- - algkujul	1	0	B10*
4002.70.90	- - muud	1	0	B10*
4002.80.10	- - loodusliku kummilateksi ja sünteetilise kummilateksi segud	1	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4002.80.90	- - muud	1	0	B10*
4002.91.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.99.20	- - - - sünteetilisest kummilateksist	1	0	B10*
4002.99.90	- - - - sünteetilisest kummilateksist	1	0	B10*
4005.10.10	- - looduslikust kummivaigust	1	0	B10*
4005.10.90	- - muud	1	0	B10*
4005.20.00	- lahused; dispersioonid, v.a alamrubriiki 4005.10 kuuluvad	1	0	B10*
4005.91.10	- - - looduslikust kummivaigust	1	0	B10*
4005.91.90	- - - muud	1	0	B10*
4005.99.10	- - - lateks	1	0	B10*
4005.99.90	- - - muud	1	0	B10*
4101.20.10	- - eelpargitud	10	0	B5*a

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4101.20.90	- - muud	10	0	B5*a
4101.50.10	- - eelpargitud	10	0	B5*a
4101.50.90	- - muud	10	0	B5*a
4101.90.10	- - eelpargitud	10	0	B5*a
4101.90.90	- - muud	10	0	B5*a
4102.10.00	- villaga	5	0	B5*a
4102.21.00	- - pikeldatud	5	0	B5*a
4102.29.10	- - - eelpargitud	5	0	B5*a
4102.29.90	- - - muud	5	0	B5*a
4103.20.10	- - - muud	5	0	B5*a
4103.20.90	- - - muud	5	0	B5*a
4103.30.00	- seanahad	10	0	B5*a

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4103.90.00	- muud	10	0	B5*a
4401.10.00	- küttepuit palkidena, halgudena, okstena, haokubudena vm kujul	5	0	B10*
4402.10.00	- bambusest	10	0	B10*
4402.90.90	- - puusüsi istandikupuidust	5	0	B10*
4402.90.90	- - muud	10	0	B10*
4403.10.10	- - prussid, saepalgid ja vineeripakud	10	0	B10*
4403.10.90	- - muud	10	0	B10*
4403.20.10	- - prussid, saepalgid ja vineeripakud	10	0	B10*
4403.20.90	- - muud	10	0	B10*
4403.41.10	- - - prussid, saepalgid ja vineeripakud	10	0	B10*
4403.41.90	- - - muud	10	0	B10*
4403.49.10	- - - prussid, saepalgid ja vineeripakud	10	0	B10*
4403.49.90	- - - muud	10	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4403.91.10	- - - prussid, saepalgid ja vineeripakud	10	0	B10*
4403.91.90	- - - muud	10	0	B10*
4403.92.10	- - - prussid, saepalgid ja vineeripakud	10	0	B10*
4403.92.90	- - - muud	10	0	B10*
4403.99.10	- - - prussid, saepalgid ja vineeripakud	10	0	B10*
4403.99.90	- - - muud	10	0	B10*
4404.10.00	- okaspuidust	5	0	B10*
4404.20.10	- - puitlaastud	5	0	B10*
4404.20.90	- - muud	5	0	B10*
4406.10.00	- immutamata	20	0	B10
4406.90.00	- muud	20	0	B10

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.10.00	- - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.10.00	- - muud	20	0	B10
4407.21.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.21.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.21.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.21.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.22.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.22.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.22.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.22.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.25.11	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.11	- - - - - muud	20	0	B10
4407.25.19	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.19	- - - - - muud	20	0	B10
4407.25.21	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.21	- - - - - muud	20	0	B10
4407.25.29	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.29	- - - - - muud	20	0	B10

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.26.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.26.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.26.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.26.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.27.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.27.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.27.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.27.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.28.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.28.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.28.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.28.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.29.11	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.11	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.19	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.19	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.21	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.21	- - - - - muud	20	0	B10

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.29.29	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.29	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.31	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.31	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.39	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.39	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.41	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.41	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.49	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.29.49	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.51	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.51	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.59	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.59	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.61	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.61	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.69	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.69	- - - - - muud	20	0	B10

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.29.71	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.71	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.79	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.79	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.81	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.81	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.89	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.89	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.91	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.29.91	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.92	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.92	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.93	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.93	- - - - - muud	20	0	B10
4407.29.99	- - - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.99	- - - - - muud	20	0	B10
4407.91.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiusega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.91.10	- - - - muud	20	0	B10

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.91.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.91.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.92.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.92.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.92.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.92.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.93.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.93.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.93.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.93.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.94.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.94.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.94.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.94.90	- - - - muud	20	0	B10
4407.95.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.95.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.95.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.95.90	- - - - muud	20	0	B10

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4407.99.10	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.99.10	- - - - muud	20	0	B10
4407.99.90	- - - - paksusega kuni 30 mm, laiussega kuni 95 mm, pikkusega kuni 1 050 mm	5	0	B10*
4407.99.90	- - - - muud	20	0	B10
4408.10.10	- - seedripuidust lauakesed pliiatsite valmistamiseks; kiirja männi puit tiseriplaatide valmistamiseks	5	0	B10*
4408.10.30	- - pealistusspoon	5	0	B10*
4408.10.90	- - muud	5	0	B10*
4408.31.00	- - tumepunane soorea (<i>dark red meranti</i>), hiigelsoorea (<i>light red meranti</i>) ja lodusoorea (<i>meranti bakau</i>)	5	0	B10*
4408.39.10	- - - jelutongipuidust lauakesed pliiatsite valmistamiseks	5	0	B10*
4408.39.90	- - - muud	5	0	B10*
4408.90.00	- muud	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
4409.10.00	- okaspuidust	5	0	B10*
4409.21.00	- - bambusest	5	0	B5*a
4409.29.00	- - muud	5	0	B10*
7102.10.00	- - töötlemata, üksnes lahtisaetud, murtud või jämedalt eeltöödeldud	15	0	B10
7102.10.00	- - muud	5	0	B10*
7102.21.00	- - töötlemata, üksnes lahtisaetud, murtud või jämedalt eeltöödeldud	15	0	B10
7102.29.00	- - muud	5	0	B10*
7102.31.00	- - töötlemata, üksnes lahtisaetud, murtud või jämedalt eeltöödeldud	15	0	B10*
7102.39.00	- - muud	5	0	B10*
7103.10.10	- - rubiinid	15	0	B10
7103.10.20	- - jaspis (nefriit ja jadeiit)	15	0	B10
7103.10.90	- - muud	15	0	B10
7103.91.10	- - - rubiinid	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
7103.91.90	- - - muud	5	0	B10*
7103.99.00	- - muud	5	0	B10*
7104.10.10	- - töötlemata	10	0	B10*
7104.10.20	- - töödeldud	5	0	B10*
7104.20.00	- muud, töötlemata, üksnes lahtisaetud või jämedalt eeltöödeldud	10	0	B10*
7104.90.00	- muud	5	0	B10*
7105.10.00	- teemandipuru ja -pulber	3	0	B10*
7105.90.00	- muud	3	0	B10*
7106.10.00	- pulber	5	0	B5*a
7106.91.00	- - survetöötlemata	5	0	B5*a
7106.92.00	- - pooltöödeldud	5	0	B5*a
7108.11.00	- - pulber	2	2	S
7108.12.00	- - muul survetöötlemata kujul	2	2	S

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
7108.13.00	- - muul pooltöödeldud kujul	2	2	S
7108.20.00	- mündikuld	2	2	S
7113.19.10	- - - - kullast, kullasisaldusega üle 95 %	2	2	S
7113.19.90	- - - - kullast, kullasisaldusega üle 95 %	2	2	S
7114.19.00	- - - kullast, väärismetalliga pinnatud või plakeeritud või mitte, kullasisaldusega üle 95 %	2	2	S
7115.90.10	- - - kullast, väärismetalliga pinnatud või plakeeritud või mitte, kullasisaldusega üle 95 %	2	2	S
7204.10.00	- malmijäätmed ja -jäägid	17	0	B15*b
7204.21.00	- - roostevabast terasest	15	0	B15*a
7204.29.00	- - muud	17	0	B15*b
7204.30.00	- tinutatud malmi või terase jäätmed ja jäägid	17	0	B15*b
7204.49.00	- - muud	17	0	B15*b
7204.50.00	- praagitud valuplokid ümbersulatamiseks	17	0	B15*b

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
7401.00.00	- vasekivi	15	0	B10
7401.00.00	- muud	20	0	B10
7403.11.00	- - - puhas rafineeritud vask	10	0	B10*
7403.11.00	- - - muud	20	0	B10
7403.12.00	- - traaditoorikud	20	0	B10
7403.13.00	- - valtstoorikud	20	0	B10
7403.19.00	- - muud	20	0	B10
7403.21.00	- - vasetsingisulamid (messing)	20	0	B10
7403.22.00	- - vasetinasulamid (pronks)	20	0	B10
7403.29.00	- - muud vasesulamid (v.a rubriigi 74.05 ligatuurid)	20	0	B10
7404.00.00	- muud	22	0	B15*c
7405.00.00	Vaseligatuurid	15	0	B5*a
7406.10.00	- mittekihilise struktuuriga pulbrid	15	0	B5*a

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
7406.20.00	- kihilise struktuuriga pulbrid; helbed	15	0	B5*a
7407.10.30	- - profiilid	10	0	B10*
7407.10.40	- - varbmaterjal	10	0	B10*
7407.21.00	- - vase-tsingisulamitest (messing)	10	0	B10*
7407.29.00	- - muud	10	0	B10*
7501.10.00	- niklikivi	5	0	B5*a
7502.10.00	- legeerimata nikkel	5	0	B5*a
7502.20.00	- niklisulamid	5	0	B5*a
7503.00.00	Niklijäätmed ja -jägid	22	0	B15
7504.00.00	Niklipulbrid ja -helbed	5	0	B5*a
7505.11.00	- - legeerimata niklist	5	0	B10*
7505.12.00	- - niklisulamitest	5	0	B10*
7601.10.00	- - valuplokid	15	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
7601.20.00	- - valuplokid	15	0	B10*
7602.00.00	- muud	22	0	B15*c
7603.10.00	- mittekihilise struktuuriga pulbrid	10	0	B10*
7603.20.00	- kihilise struktuuriga pulbrid; helbed	10	0	B10*
7801.10.00	- - valuplokid	15	0	B10
7801.91.00	- - - valuplokid	15	0	B10
7801.99.00	- - - valuplokid	15	0	B10
7802.00.00	- muud	22	0	B15
7804.20.00	- pulbrid ja helbed	5	0	B5*a
7806.00.20	- - varbmaterjal, profiilid	5	0	B10*
7901.11.00	- - - valuplokid	10	0	B10*
7901.12.00	- - - valuplokid	10	0	B10*
7901.20.00	- - valuplokid	10	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
7902.00.00	- muud	22	0	B15
7903.10.00	- tsingitolm	5	0	B5*a
7903.90.00	- muud	5	0	B5*a
7904.00.00	- varbmaterjal, profiilid	5	0	B10*
8001.10.00	- - valuplokid	10	0	B10*
8001.20.00	- - valuplokid	10	0	B10*
8002.00.00	- muud	22	0	B15
8003.00.10	- jootevardad	5	0	B5*a
8003.00.90	- - varbmaterjal, profiilid	5	0	B5*a
8007.00.30	- - pulbrid ja helbed	5	0	B5*a
8101.10.00	- pulbrid	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
8101.94.00	- - survetöötlemata volfram, sh üksnes paagutamise teel saadud kangid	5	0	B10*
8101.96.00	- - traat	5	0	B10*
8101.97.00	- - jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8101.99.10	- - - varbmaterjal (v.a üksnes paagutamisel saadud), profiilid, lehed, ribad ja foolium	5	0	B10*
8101.99.90	- - - muud	5	0	B10*
8102.10.00	- pulbrid	5	0	B10*
8102.94.00	- - survetöötlemata molübdeen, sh üksnes paagutamise teel saadud kangid	5	0	B10*
8102.95.00	- - varbmaterjal (v.a üksnes paagutamisel saadud), profiilid, plaadid, lehed, ribad ja foolium	5	0	B10*
8102.96.00	- - traat	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
8102.97.00	- - jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8102.99.00	- - muud	5	0	B10*
8103.20.00	- survetöötlemata tantaal, sh üksnes paagutamise teel saadud kangid; pulbrid	5	0	B10*
8103.30.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8103.90.00	- muud	5	0	B10*
8104.11.00	- - magneesiumisisaldusega vähemalt 99,8 % massist	15	0	B10
8104.19.00	- - muud	15	0	B10
8104.20.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8104.30.00	- jämeduse järgi sorteeritud magneesiumipuru ja -laastud; pulbrid	15	0	B10
8104.90.00	- muud	15	0	B10
8105.20.10	- - survetöötlemata koobalt	5	0	B7*
8105.20.90	- - pooltöödeldud	5	0	B7*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
8105.20.90	- - - muud	5	0	B7*
8105.30.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8105.90.00	- muud	5	0	B7*
8106.00.10	- - jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8106.00.10	- - muud	5	0	B10*
8106.00.90	- - pooltöödeldud	5	0	B10*
8106.00.90	- - muud	5	0	B10*
8107.20.00	- survetöötlemata kaadmium; pulbrid	5	0	B10*
8107.30.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8107.90.00	- - pooltöödeldud	5	0	B10*
8107.90.00	- - muud	5	0	B10*
8108.20.00	- survetöötlemata titaan; pulbrid	5	0	B10*
8108.30.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
8108.90.00	- - pooltöödeldud	5	0	B10*
8108.90.00	- - muud	5	0	B10*
8109.20.00	- survetöötlemata tsirkoonium; pulbrid	5	0	B10*
8109.30.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8109.90.00	- - pooltöödeldud	5	0	B10*
8109.90.00	- - muud	5	0	B10*
8110.10.00	- survetöötlemata antimon; pulbrid	5	0	B10*
8110.20.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8110.90.00	- - pooltöödeldud	5	0	B10*
8110.90.00	- - muud	5	0	B10*
8111.00.00	- jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8111.00.00	- - pooltöödeldud	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
8111.00.00	- - muud	5	0	B10*
8112.12.00	- - survetöötlemata pulbrid	5	0	B10*
8112.13.00	- - jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8112.19.00	- - - pooltöödeldud	5	0	B10*
8112.19.00	- - - muud	5	0	B10*
8112.21.00	- - survetöötlemata pulbrid	5	0	B10*
8112.22.00	- - jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8112.29.00	- - pooltöödeldud	5	0	B10*
8112.29.00	- - - muud	5	0	B10*
8112.51.00	- - survetöötlemata pulbrid	5	0	B10*
8112.52.00	- - jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8112.59.00	- - - pooltöödeldud	5	0	B10*

HS 2012	Kirjeldus	Baasmäär (%)	Lõplik määr (%)	Kategooria
8112.59.00	- - - muud	5	0	B10*
8112.92.00	- - - survetöötlemata jäätmed ja jäägid; pulbrid	22	0	B15
8112.92.00	- - - muud	5	0	B10*
8112.99.00	- - - pooltöödeldud	5	0	B10*
8112.99.00	- - - muud	5	0	B10*
8113.00.00	- - jäätmed ja jäägid	22	0	B15
8113.00.00	- - pooltöödeldud	5	0	B10*
8113.00.00	- - muud	5	0	B10*

KAUBAD, MILLE SUHTES VÕIB VIETNAM KOHALDADA ERIMEETMEID

- a) Järgmiste kaupade import ei ole hõlmatud artikli 2.14 lõigetega 1 ja 2:

Kirjeldus

Parempoolse rooliga sõidukid (sealhulgas selliste sõidukite osad ja sõidukid, mille roolisüsteem on enne Vietnamisse importimist muudetud vasakpoolseks), v.a parempoolse rooliga eriotstarbelised sõidukid, mis on mõeldud kasutamiseks lühikestel vahemaadel, näiteks kraanad, kraavi- ja kanaliehitusmasinad, prügiautod, tänavapühkimisautod, teedehitusmasinad, lennujaamades kasutatavad reisijateveobussid ning ladudes ja sadamates kasutatavad kahveltõstukid.

Kasutatud tarbekaubad, mis hõlmavad järgmist:

- tekstiil ja rõivad; jalatsid;

- elektroonikakaubad (sh printerid, faksid, üle kolme aasta vanused sülearvutid, kettaseadmed);
- külmutusseadmed ja -tooted;
- kodumajapidamises kasutatavad elektrikaubad;
- meditsiiniseadmed;
- mööbel;
- kodukaubad, mis on valmistatud portselanist, savist, klaasist, metallist, vaigust, kummist, plastist vm materjalist.

Kasutatud sõidukid ja varuosad, sealhulgas:

- üle viie aasta vanused kasutatud mootorsõidukid;
- kasutatud masinad, konstruktsioonid, sisekummid, rehvid, lisaseadmed ja sõiduautode, traktorite ning kahe- ja kolmerattaliste mootorrataste mootorid;

- sisepõlemismootorid ja sisepõlemismootoriga masinad, mille võimsus on alla 30 hj, ning
- jalgrattad, kahe- ja kolmerattalised sõidukid.

Asbesttooted ja amfiboolide rühma kuuluvad materjalid.

Kõik erikodeerimismasinad ja šifreerimistarkvaraprogrammid, mida kasutatakse riigisaladuste kaitseks.

- b) Järgmiste toodete import ei ole hõlmatud artikli 2.14 lõigetega 1 ja 2:

Kirjeldus

Omamaistest looduslikest metsadest saadud ümarpuit ja saematerjal; puittooted (v.a. käsitöötooted ning istandikupuidust, imporditud puidust ja kunstmaterjalist alustest valmistatud tooted).

Kõik erikodeerimismasinad ja šifreerimistarkvaraprogrammid, mida kasutatakse riigisaladuste kaitseks.

KAUBAD, MIS EI KUULU ÜMBERTÖÖDELDUD KAUPADE MÄÄRATLUSE ALLA

AHTN (ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature) 2012	Kirjeldus (AHTN 2012)
Grupp 84	
8414.51	- - laua-, põranda-, seina-, akna-, lae- või katuseventilaatorid, mille iseseisva elektrimootori võimsus ei ületa 125 W
8414.59	- - muud
84.15	Kliimaseadmed, mis koosnevad mootoriga varustatud ventilaatorist ning seadmetest õhutemperatuuri ja õhuniiskuse reguleerimiseks, k.a seadmed, mis ei võimalda õhuniiskust eraldi reguleerida
84.18 (ex 8418.50, 8418.61, 8418.69, 8418.91)	Külmikud, sügavkülmikud jm külmutusseadmed (elektrilised või mitte); soojuspumbad, v.a rubriiki 84.15 kuuluvad kliimaseadmed
8419.11.10	- - - olmemasinad

AHTN (ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature) 2012	Kirjeldus (AHTN 2012)
8419.19.10	- - - olmemasinad
8421.12.00	- - pesukuivatid
8421.21.11	- - - - kodumajapidamises kasutatavad filtreerimismasinad ja -seadmed
8421.91	- - tsentrifuugidele, k.a tsentrifugaalkuivatitele
8422.11.00	- - olmemasinad
8422.90.10	- - alamrubriigi 8422.11 seadmetele
84.43	Trükimasinad, mis kasutavad trükkimiseks trükiplaate, -silindreid jm rubriiki 84.42 kuuluvaid trükivorme; muud printerid, kopeer-paljundusseadmed ja faksiaparaadid, ühitatud või ühitamata; nende osad ja tarvikud.
84.50 (ex 8450.20)	Pesumasinad, sh kuivatusseadmega pesumasinad
8451.30.10	- - ühe rulliga olme-triikimismasinad
8452.10.00	- olme-õmblusmasinad

AHTN (ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature) 2012	Kirjeldus (AHTN 2012)
84.71 (ex 8471.50, 8471.60, 8471.70, 8471.80, 8471.90)	Mitte-elektrilised ahjud ja põletuskambrid tööstuslikuks ning laboratoorseks kasutuseks, sh jäätmepõletusahjud
8508.11.00	- - võimsusega kuni 1 500 W ning kuni 20 l tolmu koti või muu mahutiga
8508.19.10	- - - kodus kasutamiseks sobivad
8508.70.10	- - alamrubriikide 8508.11.00 või 8508.19.10 tolmuimejate osad
85.09	Sisseehitatud elektrimootoriga kodumasinad, v.a rubriigi 85.08 tolmuimejad
85.10	Sisseehitatud elektrimootoriga pardlid, juukselõikusmasinad ja epilaatorid
85.16	Elektrilised kiir- või mahtboilerid ja sukelduskuumutid (k.a keeduspiraalid); elektriseadmed ruumide kütmiseks või pinnase soojendamiseks; elektrotermilised juuksuriseadmed (näiteks föönid, lokiaparaadid, seadmed lokitangide soojendamiseks jne), elektrikätekuivatid; elektritriikmasinad; muud elektrotermilised kodumajapidamisseadmed; elektrikütteelemendid (v.a rubriiki 85.45 kuuluvad)

AHTN (ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature) 2012	Kirjeldus (AHTN 2012)
85.17 (ex 8517.61, 8517.62, 8517.70)	Telefonid, sh mobiilside- või muu juhtmeta võrgu (raadiovõrgu) telefonid; muud seadmed kõne, pildi või muude andmete edastamiseks või vastuvõtmiseks, sh juhtmega või juhtmeta kommunikatsioonivõrkude (nt koht- või laivõrgu) lõppseadmed, v.a rubriikide 84.43, 85.25, 85.27 ja 85.28 ülekande-, saate- ja vastuvõtuseadmed
85.18 (ex 8518.10, 8518.29)	Mikrofonid ja nende alused; valjuhääldid, korpusesse monteeritud või monteerimata; kõrvaklapid ja kuularid, komplektis mikrofoniga või mikrofonita, ning mikrofoni ja üht või mitut valjuhääldit sisaldavad komplektid; elektrilised helisagedusvõimendid; elektriline helivõimendusaparatuur
85.19 (ex 8519.20, 8519.50, 8519.89)	Helisalvestus- ja -taasesitusseadmed
85.21	Videosignaali salvestus- või taasesitusaparatuur, sisaldab või ei sisalda videotuunerit
85.22	Osad ja tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriigi 85.19 või 85.21 aparaatide juures
85.25	Ringhäälingu või televisiooni saateaparaadid, vastuvõtuseadmetega või ilma, helisalvestus- või helitaasesitusaparatuuriga või ilma; telekaamerad, digitaalkaamerad ja salvestavad videokaamerad
8525.80	- telekaamerad, digitaalkaamerad ja salvestavad videokaamerad

AHTN (ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature) 2012	Kirjeldus (AHTN 2012)
85.27	Ringhäälingu vastuvõtuaparaadid, samasse korpusesse paigaldatud helisalvestus- või taasesitusseadmete või ajanäitajaga või ilma nendeta
8528.72	- - muud, värvipildiga
8528.73.00	- - muud, monokromaatilise pildiga
85.29	Osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 85.25–85.28 aparaatides
85.39 (ex 8539.10, 8539.21, 8539.41, 8539.49, 8539.90)	Elektrihõõglambid ja gaaslahenduslambid (sh hermeetilised suundvalguslambid, ultraviolettlambid ja infrapunased lambid); kaarlambid
87.02	Mootorsõidukid vähemalt kümne inimese veoks, sh juht
87.03	Sõiduautod ja muud mootorsõidukid peamiselt reisijateveoks (v.a rubriigis 8702 nimetatud), sh universaalid ja võidusõiduautod
87.04	Mootorsõidukid kaubaveoks

MOOTORSÕIDUKID NING MOOTORSÕIDUKITE OSAD JA VARUSTUS

ARTIKKEL 1

Üldsätted

1. Käesolevat lisa kohaldatakse kummastki lepinguosalisest pärit järgmiste toodete suhtes, mis eelkõige kuuluvad 2012. aasta harmoneeritud süsteemi rubriikidesse 40, 84, 85, 87 ja 94:
 - a) UNECE eeskirjades määratletud M1-kategooria komplektsed mootorsõidukid ning nende osad ja seadmed niivõrd, kuivõrd need on reguleeritud UNECE eeskirjadega, mida kohaldatakse M1-kategooria komplektsete mootorsõidukite suhtes, ning
 - b) UNECE eeskirjades määratletud M2- ja N3-kategooria mootorsõidukite osad ja seadmed niivõrd, kuivõrd need on reguleeritud UNECE eeskirjadega, mida kohaldatakse ka M1-kategooria komplektsete mootorsõidukite suhtes.

2. Käesolevas lisas kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „siseriiklikud tehnilised normid“ – hõlmab märgistusi ja vastavushindamismenetlusi;
- b) „käesoleva lisaga hõlmatud tooted“ – kõik lõike 1 punktides a ja b loetletud tooted;
- c) „mootorsõidukid“ ning „osad ja seadmed“ – UNECE 1958. aasta kokkuleppes ja sellele lisatud eeskirjades määratletud mootorsõidukid ning osad ja seadmed;
- d) „pärit“ – kauba päritolu, mis on kindlaks määratud vastavalt 1. protokollis (Mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratluse ja halduskoostöö meetodite kohta) sätestatud päritolureeglitele;
- e) „UNECE“ – Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjon;

f) „UNECE 1958. aasta kokkulepe“ – *kokkulepe, milles käsitletakse ratassõidukile ning sellele paigaldatavatele ja/või sellel kasutatavatele seadmetele ja osadele ühtsete tehnonõuete kehtestamist ja nende nõuete alusel väljastatud tunnistuste vastastikust tunnustamist, ning*

g) „UNECE eeskirjad“ – UNECE 1958. aasta kokkuleppele lisatud eeskirjad.

3. Lepinguosalisel kinnitavad, et käesoleva lisaga hõlmatud toodete puhul on neil järgmised ühised eesmärgid ja põhimõtted:

- a) kaotada kahepoolse kaubavahetuse mittetariifsed takistused ja hoida ära nende tekkimine;
- b) edendada eeskirjade ühilduvust ja nende omavahelist lähendamist lähtuvalt rahvusvahelistest standarditest;
- c) edendada tüübikinnituste tunnustamist, tuginedes eelkõige tüübikinnitussüsteemidele, mida kohaldatakse UNECE 1958. aasta kokkuleppe raames;
- d) luua konkurentsipõhised turutingimused, lähtudes avatuse, võrdse kohtlemise ja läbipaistvuse põhimõttest;

- e) kaitsta inimtervist, ohutust ja keskkonda ning
- f) edendada koostööd, et soodustada vastastikku kasuliku kaubandusarengu jätkumist.

ARTIKKEL 2

Rahvusvahelised standardid

1. Lepinguosalisel tunnistavad, et käesoleva lisaga hõlmatud toodete puhul on asjakohaseks rahvusvaheliseks standardiks UNECE eeskirjad.
2. Vietnami julgustatakse UNECE 1958. aasta kokkuleppega ühinema.
3. Lepinguosaline tunnistab, et UNECE eeskirjades sisalduvad tehnilised nõuded on piisavad ohutuse tagamiseks või keskkonna ja inimese tervise kaitsmiseks UNECE asjaomaste eeskirjadega reguleeritud valdkonnas. Lepinguosaline ei nõua UNECE asjaomaste eeskirjadega hõlmatud valdkonnas täiendavate tehniliste nõuete kehtestamist.

ARTIKKEL 3

Õigusnormide lähendamine

1. Lepinguosaline hoidub kehtestamast uusi siseriiklikke tehnilisi norme, mis erinevad olemasolevates UNECE eeskirjades sätestatud tehnilistest normidest valdkondades, mida need UNECE eeskirjad hõlmavad, või kus sellised eeskirjad on koostamisel, kui ei ole teaduslikule või tehnilisele teabele tuginevaid tõendatud põhjusi, miks UNECE eeskirjades sätestatud konkreetne tehniline norm on ohutuse tagamiseks või keskkonna või inimtervise kaitseks ebatõhus või ebasobiv.
2. Lepinguosaline, kes kehtestab vastavalt lõikele 1 uue siseriikliku tehnilise normi, märgib teise lepinguosalise taotluse korral ära selle siseriikliku tehnilise normi need osad, mis kalduvad olulisel määral kõrvale UNECE eeskirjades sätestatud asjaomastest tehnilistest nõuetest, märgistustest või vastavushindamismenetlustest. Lepinguosaline esitab selliste kõrvalekallete kohta nõuetele vastava põhjenduse.

3. Kui lepinguosaline kehtestab vastavalt lõikele 1 siseriiklikud tehnilised normid, mis kalduvad kõrvale UNECE eeskirjades sätestatud olemasolevatest tehnilistest nõuetest, märgistustest või vastavushindamismenetlustest, ja jätkab nende kohaldamist, vaatab see lepinguosaline oma siseriiklikud tehnilised normid läbi regulaarselt vähemalt iga viie aasta järel, et lähendada neid UNECE eeskirjades sätestatud asjaomastele tehnilistele nõuetele, märgistustele või vastavushindamismenetlustele. Siseriiklikke tehnilisi norme läbi vaadates kaaluvad lepinguosalisel, kas kõrvalekalde põhjustanud asjaolud on endiselt olemas. Teise lepinguosalise taotluse korral teatatakse talle, missugused olid läbivaatamise tulemused ning millist teaduslikku ja tehnilist teavet kasutati.

ARTIKKEL 4

Turulepääs

1. Lepinguosaline lubab oma turule käesoleva lisa ja kogusõiduki kohta välja antud kehtiva UNECE tüübikinnitustunnistusega hõlmatud tooteid ning loeb need oma siseriiklike tehniliste nõuete või vastavushindamismenetlustega vastavuses olevaks, ilma et ta nõuaks täiendavaid katseid või märgistamist, et kontrollida või tõendada vastavust asjaomaste UNECE eeskirjadega reguleeritud valdkondades sätestatud nõuetele.

2. Käesoleva lisa artikli 1 (Üldsätted) lõike 1 punktides a ja b osutatud osade ja seadmete suhtes kohaldatakse järgmisi eeskirju:
- a) osadel ja seadmetel peab importimise ajal olema asjakohane UNECE tüübikinnitustunnistus. Importiv lepinguosaline seab eesmärgiks käsitada asjaomastele osadele ja seadmetele kinnitatud kehtivat UNECE tüübikinnitustähist piisava tõendina kehtiva UNECE tüübikinnitustunnistuse olemasolu kohta;
 - b) Vietnam tunnustab pärast UNECE 1958. aasta kokkuleppega ühinemist ning UNECE 1958. aasta kokkuleppe põhimõtetele ja menetlustele tuginedes käesoleva lisaga hõlmatud osadele või seadmetele kinnitatud UNECE tüübikinnitustähist piisava tõendina kehtiva UNECE tüübikinnitustunnistuse olemasolu kohta, kui selline UNECE tüübikinnitustähis on konkreetselt ette nähtud asjaomastes UNECE eeskirjades, mida mõlemad lepinguosalisel peavad kohaldama;
 - c) pärast Vietnami ühinemist UNECE 1958. aasta kokkuleppega tunnustab liit osade ja seadmete puhul kehtivat UNECE tüübikinnitust, mille on välja andnud Vietnami tüübikinnitusasutus vastavalt UNECE 1958. aasta kokkuleppes sätestatud õigustele ja kohustustele.

3. UNECE eeskirjades esitatud määratlusele vastavate M1-kategooria komplektsete mootorsõidukite¹ suhtes, millele on osutatud käesoleva lisa artikli 1 (Üldsätted) lõike 1 punktis a, kohaldatakse järgmisi eeskirju:
- a) Vietnam lubab oma turule selliseid M1-kategooria komplektseid mootorsõidukeid, millele liidu tüübikinnitusasutus on UNECE 1958. aasta lepingu põhimõtete ja menetluste kohaselt välja andnud UNECE rahvusvahelise kogu sõiduki kehtiva tüübikinnitustunnistuse, ning loeb need oma siseriiklikele tehnilistele normidele vastavaks, nõudmata täiendavaid katseid. Esmakordselt Vietnamisse imporditaval sõidukitüübil peab olema UNECE rahvusvaheline kogu sõiduki kehtiv tüübikinnitustunnistus;

¹ Suurema kindluse huvides hõlmab see UNECE M1-kategooriasse klassifitseeritud pikap-tüüpi sõidukeid.

- b) Vietnam tunnustab viis aastat pärast käesoleva lepingu jõustumist algava seitsmeaastase ajavahemiku jooksul asjakohast EÜ kogu sõiduki kehtivat vastavussertifikaati. Esmakordselt Vietnamisse imporditaval sõidukitüübil peab olema asjakohane EÜ kogu sõiduki tüübikinnitustunnistus; edaspidi piisab sellise sõidukitüübi impordi puhul EÜ kogu sõiduki kehtiva tüübikinnitustunnistuse olemasolu tõendamiseks EÜ vastavussertifikaadist; kui komplektsele mootorsõidukile on välja antud UNECE rahvusvaheline kogu sõiduki tüübikinnitustunnistus, teatab Vietnam liidule, kas ta loeb konkreetse sõidukikategooria puhul asjakohast EÜ kogu sõiduki kehtivat vastavussertifikaati ka edaspidi samaväärseks UNECE rahvusvahelise kogu sõiduki tüübikinnitustunnistusega;
- c) pärast seda, kui Vietnam on UNECE 1958. aasta kokkuleppega ühinenud ja hakanud kohaldama UNECE eeskirja nr 0: terviksõidukite rahvusvahelist tüübikinnitust (IWVTA) käsitlevad ühtsed sätted, tunnustab liit UNECE rahvusvahelisi kogu sõiduki kehtivaid tüübikinnitustunnistusi, mille on välja andnud Vietnami tüübikinnitusasutus vastavalt UNECE 1958. aasta kokkuleppes sätestatud õigustele ja kohustustele.

4. UNECE 1958. aasta kokkuleppega ühinenud lepinguosaliste pädevad asutused saadavad igal kuul või pärast UNECE asjakohast teavitamist teise lepinguosalise pädevatele asutustele loetelu käesoleva lisaga hõlmatud toodetest, millele nad on eelneval perioodil tüübikinnituse andmata jätnud või mille tüübikinnituse nad on kehtetuks tunnistanud. Lisaks saadab lepinguosaline teise lepinguosalise pädeva asutuse taotluse korral kõnealusele pädevale asutusele viivitamata koopia kogu asjakohasest teabest, mille alusel on tehtud otsus komplektsele mootorsõidukile või selle seadmetele või osadele tüübikinnitus anda, andmata jätta või välja antud tüübikinnitus kehtetuks tunnistada.
5. Kui lepinguosalise pädevad asutused leiavad, et käesoleva lisaga hõlmatud teatavad tooted, mis kannavad teise lepinguosalise tüübikinnitusasutuse poolt UNECE eeskirjade või komplektseid mootorsõidukeid käsitlevate liidu õigusnormide (vajaduse korral) alusel välja antud tüübikinnitustähist, ei vasta tüübikinnituse saanud tüübile, teatavad nad sellest tüübikinnituse välja andnud lepinguosalise pädevatele asutustele. Teine lepinguosaline võtab vajalikke meetmeid, et tema tootjad viiksid asjaomased tooted vastavusse tüübikinnituse saanud tüübiga ja teatab teisele lepinguosalisele võetud meetmetest, mis vajaduse korral võivad hõlmata tüübikinnituse kehtetuks tunnistamist. Kui selline mittevastavus võib kahjustada ohutust või keskkonda, teatab tüübikinnituse välja andnud lepinguosaline pärast tüübikinnituse saanud tüübile või tüüpidele mittevastavusest teadasaamist teist lepinguosalist tekkinud olukorrast. Käesoleva lisaga hõlmatud toodete puhul võib lepinguosaline piirata selliste toodete müüki ja kasutamist. Sellistel juhtudel peab tüübikinnituse välja andnud lepinguosaline teise lepinguosalise taotluse korral esitama talle kogu asjakohase teabe, mille alusel on tehtud otsus tüübikinnituse väljaandmise kohta.

6. Kummagi lepinguosalise pädevad asutused võivad juhusliku valimi meetodit kasutades kontrollida kooskõlas oma siseriiklike õigusaktidega, kas käesoleva lisaga hõlmatud tooted vastavad asjaomastele siseriiklikele tehnilistele normidele ja nõuetele. Nõuetele vastavust kinnitab komplektse mootorsõiduki puhul UNECE rahvusvaheline kogu sõiduki tüübikinnitustunnistus või vajaduse korral EÜ tüübikinnitustunnistus ning osade ja seadmete puhul UNECE tüübikinnitustunnistus, mis näitab vastavust asjakohastele UNECE eeskirjadele. Lepinguosaline võib nõuda, et tarnija kõrvaldaks toote tema turult, kui asjaomane toode ei vasta asjakohastele siseriiklikele tehnilistele normidele ja nõuetele

ARTIKKEL 5

Uue tehnoloogia või uute omadustega tooted

1. Lepinguosaline ei või oma õigusaktidele tuginedes põhjendamatult aeglustada käesoleva lisa artikli 1 (Üldsätted) lõike 1 punktides a ja b osutatud osade ja seadmete laskmist oma turule seetõttu, et nende valmistamisel on kasutatud uut tehnoloogiat või need on uute omadusega.

2. Kui lepinguosaline keelab teise lepinguosalise osade ja seadmete (millele on osutatud käesoleva lisa artikli 1 (Üldsätted) lõike 1 punktides a ja b) laskmise oma turule või nõuab nende turult kõrvaldamist seetõttu, et nende valmistamisel on kasutatud uut tehnoloogiat või neil on uued omadused, mis ohustavad inimtervist, ohutust või keskkonda, teavitab ta sellest otsusest viivitamata teist lepinguosalist ja asjaomaseid ettevõtjaid.

ARTIKKEL 6

Muud kaubandust piiravad meetmed

Lepinguosaline ei kaota ega vähenda teise lepinguosalise turulepääsueeliseid, mis tulenevad käesolevast lisast, rakendades käesoleva lisaga hõlmatud sektoris muid regulatiivseid meetmeid. See ei piira kummagi lepinguosalise õigust võtta vastu meetmeid, mis on vajalikud ohutuse tagamiseks, keskkonna või inimtervise kaitseks ja pettuste ennetamiseks, kui need meetmed tuginevad põhjendatud teaduslikul või tehnilisel teabel.

ARTIKKEL 7

Koostöö

1. Käesoleva lisa kohaldamise jaoks olulistest küsimustest teevad lepinguosalisel artikli 17.3 (Töörühmad) alusel loodud mootorsõidukite ja nende osade töörühmas koostööd ja vahetavad teavet.
2. Vastavalt peatükile 16 (Koostöö ja suutlikkuse suurendamine) peab lepinguosaline asjakohase taotluse korral nõuetekohaselt arvesse võtma ettepanekuid, mida teine lepinguosaline teeb käesoleva lisa kohase koostöö suhtes. Vastastikusel kokkuleppel hõlmab koostöö muu hulgas ka asjakohaste kanalite kaudu peetavat dialoogi, ühisprojekte, tehnilist abi ning tehniliste normide ja vastavushindamismenetlustega seotud suutlikkuse suurendamise kavasid.
3. Vastavalt peatükile 16 (Koostöö ja suutlikkuse suurendamine) on koostöö eesmärk eelkõige tehnilise suutlikkuse suurendamine katsetamispädevuse ja tüübikinnituse heakskiitmismenetlusega seotud küsimustes. Koostöö võib hõlmata Vietnami tüübikinnitusasutuse töötajatele mõeldud koolitusi, õppepraktikat ja kogemuste vahetamist liidu tüübikinnitusasutustes või muid selletaolisi projekte.

ARTIKKEL 8

Rakendamine

1. Lepinguosaliselised lepivad kokku, et käesoleva lisa rakendamist hõlbustab mootorsõidukite ja nende osade tööühm.
2. Mootorsõidukite ja nende osade tööühm jälgib käesoleva lisa tõhusat rakendamist ja võib kõiki muid sellega seotud küsimusi. Lepinguosaline määrab tõhusaks teabevahetuseks kontaktpunkti.
3. Lepinguosaliselised võivad ühe lepinguosalise taotluse korral, kuid mitte enne kümne aasta möödumist käesoleva lepingu jõustumisest, käesoleva lisa läbi vaadata ning arutada UNECE L-, M- ja N-kategooria kohaldamisala.

ARTIKKEL 9

Kohaldamise kuupäev

Kui ei ole sätestatud teisiti, hakatakse käesolevat lisa kohaldama kolm aastat pärast käesoleva lepingu jõustumist.

RAVIMID JA MEDITSIIINISEADMED

ARTIKKEL 1

Üldsätted

Lepinguosalised kinnitavad, et neil on järgmised ühised eesmärgid ja põhimõtted:

- a) mittetariifsete takistuste vältimine ja kaotamine avatusel, võrdsel kohtlemisel ja läbipaistvusel põhineva kahepoolse kaubavahetus raames ning
- b) tehniliste normide väljatöötamisel asjakohaste rahvusvaheliste organisatsioonide raames välja töötatud rahvusvaheliste standardite, tavade ja suuniste kasutamine.

ARTIKKEL 2

Mõisted

Käesolevas lisas kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „ravim“¹ – mis tahes aine või ainete kombinatsioon, mida võib manustada inimestele meditsiinilise diagnoosi panemiseks, haiguste ravimiseks või ärahoidmiseks või füsioloogiliste funktsioonide või organismi struktuuri taastamiseks, parandamiseks või muutmiseks. Ravimite hulka kuuluvad näiteks keemilised ravimid, bioloogilised ravimid (vaktsiinid, (anti)toksiinid, verekomponendid, verest saadud ravimid), taimsed ravimid, radiofarmatseutilised preparaadid, rekombinantsed ravimid. Ravimite hulka kuuluvad geeniteraapiaravimid, rakuteraapiaravimid või koetehnoloogilised tooted, kui mõlemad lepinguosalisel on neid ravimitena reguleerinud;

¹ See määratlus ei mõjuta Vietnami ravimiseadust nr 105/2016/QH13 ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoiu kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta.

- b) „meditsiiniseade“¹ – mis tahes toode, mis vastab meditsiiniseadme ja *in vitro* diagnostika meditsiiniseadme määratlusele, nagu on märgitud rahvusvahelise meditsiiniseadmeid reguleerivate asutuste foorumi (GHTF/IMDRF) lõppdokumendis GHTF/SG1/N071: 2012, ning
- c) „eeskirjad“ – mis tahes norm, menetlus, üldine haldusotsus või rakendussuunis.

¹ Vietnami puhul ei mõjuta kõnealune määratlus meditsiiniseadmeid käsitlevaid Vietnami õigusakte.

ARTIKKEL 3

Rahvusvahelised standardid

Lepinguosalised kasutavad oma tehniliste normide alusena ravimite või meditsiiniseadmete¹ rahvusvahelisi standardeid, tavaid ja suuniseid, kaasa arvatud neid, mille on välja töötanud Maailma Terviseorganisatsioon (WHO), Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsioon (OECD), inimravimite tehniliste nõuete rahvusvahelise ühtlustamisnõukogu (ICH)² ning farmaatsiatoodete kontrolli konventsiooni ja farmaatsiatoodete kontrolli alase koostöö kava (PIC/S) farmaatsiatoodete puhul ning rahvusvaheline meditsiiniseadmeid reguleerivate asutuste foorum (IMDRF) meditsiiniseadmete puhul, välja arvatud juhtudel, kui teaduslikule või tehnilisele teabele tuginedes on nõuetekohased põhjendatud, miks sellised rahvusvahelised standardid, tavad või suunised oleksid soovitatavate õiguspäraste eesmärkide saavutamiseks ebatõhusad või ebasobivad.

¹ Vietnam kasutab teaduslike ja tehniliste normide alusena ka ASEANi riikides tegutseva standardite ja kvaliteedi nõuandekomitee (ACCSQ) standardeid, tavaid ja suuniseid.

² Käesoleva sätte rakendamiseks muudab Vietnam oma siseriiklikke õigusakte, et tunnistada kehtetuks nõue, mille kohaselt Vietnamis saab müügiluba taotleda vaid sellistele toodetele, millel on teatava minimaalse ajavahemiku jooksul olnud kehtiv luba selle kasutamiseks liidu territooriumil, ja kõik muud kliiniliste uuringutega seotud lisanõuded, mis lähevad kaugemale rahvusvahelistest tavadest (eelkõige ICH suunistest).

ARTIKKEL 4

Läbipaistvus

1. Lepinguosaline avaldab kõik ravimite või meditsiiniseadmete hinnakujundust, hüvitamist või reguleerimist käsitlevate küsimustega seotud eeskirjad viivitamata või teeb need sobivas varajases etapis muul viisil kättesaadavaks, et huvitatud isikud saaksid nendega tutvuda.
2. Lepinguosaline teeb kooskõlas oma siseriiklike õigusaktidega ja niivõrd, kuivõrd see on võimalik, järgmist:
 - a) muudab eelnevalt kõigile avalikult kättesaadavaks kõik lõikes 1 osutatud eeskirjad, mida ta kavatseb vastu võtta või oluliselt muuta;
 - b) annab huvitatud isikutele ja teisele lepinguosalisele piisavalt võimalusi lõikes 1 osutatud kavandatud eeskirjade kohta märkuste esitamiseks, jättes eelkõige piisavalt aega konsultatsioonide pidamiseks, ning
 - c) avaldab kirjalikult (sealhulgas elektrooniliste sidevahendite abil) kõik olulised ja sisulised probleemid, mille huvitatud isikud on konsulteerimise käigus esitatud märkustes esile toonud.

3. võimaluse korral jätab lepinguosaline piisavalt aega lõikes 1 osutatud eeskirjade avaldamise ja nende jõustumise vahele.
4. Kui lepinguosaline on asutanud oma tervishoiuprogrammide juhtimiseks või haldamiseks ametiasutuse, mis kehtestab või kasutab ravimite loetelude koostamiseks, hinnakujunduseks või hüvitamiseks asjakohaseid menetlusi, peab asjaomane lepinguosaline tegema järgmist:
 - a) tagama, et ravimite loetelude koostamise, hinna kujundamise või hüvitamise puhul kohaldatavad võimalikud kriteeriumid, eeskirjad, protseduurid ja suunised on objektiivsed, õiglased, mõistlikud ja mittediskrimineerivad ning tootega seotud seaduslike õiguste omanikule tema soovi korral kättesaadavad;
 - b) tagama, et kõigi ravimite või meditsiiniseadmete hinnakujunduse või hüvitatavaks tunnistamisega seotud ametlike taotluste suhtes langetataks otsus ja tehtaks see teatavaks mõistliku ja kindlaksmääratud tähtaja jooksul pärast taotluse kättesaamise kuupäeva;
 - c) pakkuma tootega seotud seaduslike õiguste omanikule õigeaegseid ja mõistlikke võimalusi esitada hinnakujunduse ja hüvitamisega seotud otsustusprotsessi asjakohastes etappides märkusi, ilma et see mõjutaks kummagi lepinguosalise konfidentsiaalsusega seotud õigusnorme, ning

- d) esitama loetelusse kandmise, hindade ja/või hüvitamise kohta tehtud negatiivse otsuse korral tootega seotud seaduslike õiguste omanikule objektiivsetele ja kontrollitavatele kriteeriumidele toetuva põhjenduse, mis on piisavalt üksikasjalik otsuse, sealhulgas kohaldatud kriteeriumide mõistmiseks, ning vajaduse korral eksperdiarvamused või soovitused, millele otsus tugineb. Lisaks esitatakse tootega seotud seaduslike õiguste omanikule teave kõikide siseriiklikel õigusnormidel põhinevate olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaja kohta.

ARTIKKEL 5

Päritolu märkimine

Vietnam võib ravimite puhul kohaldada päritoluriigi kohustusliku märkimise nõudeid liikmesriigi tasandil. Vietnami julgustatakse kaaluma võimalust tunnustada päritoluriigi märkimise nõuetele vastavana märget „Made in EU“ või sellega sarnast märget kohalikus keeles.

NÕUDED JA MENETLUSED
TOOTEID KÄITLEVATE ETTEVÕTETE HEAKSKIITMISEKS

1. Importiva lepinguosalise pädev asutus koostab heakskiidetud ettevõtete loetelud ja avalikustab need.
2. Heakskiitmisega seotud nõuded ja menetlused on järgmised:
 - a) importiva lepinguosalise pädev asutus on andnud loa asjaomase toote kohta. Kõnealune luba peab hõlmama impordi- ja sertifitseerimistingimusi;
 - b) eksportiva lepinguosalise pädev asutus kiidab heaks ettevõtted, kes kavatsevad ekspordiga tegeleda, ja annab importivale lepinguosalisele piisavad terviseohutustagatised, et need ettevõtted vastavad importiva lepinguosalisele asjaomastele nõuetele;
 - c) eksportiva lepinguosalise pädeval asutusel peab olema õigus peatada või tühistada ettevõtte ekspordiluba, kui ettevõtte täida asjaomaseid tingimusi;

- d) importiv lepinguosaline võib heakskiitmismenetluse raames teostada kontrollimisi kooskõlas artikliga 6.7 (Kontrollimine);
 - e) punktis d osutatud kontrollimine hõlmab ettevõtete heakskiitmise eest vastutava pädeva asutuse struktuuri, korraldust ja volitusi ning tagatise selle kohta, et importiva lepinguosalise terviseohutusnõuded on täidetud;
 - f) punktis d osutatud kontrollimine võib hõlmata piisava hulga eksportiva lepinguosalise esitatud loeteludesse kuuluvate ettevõtete kontrollimist kohapeal;
 - g) punktis d osutatud kontrollimise tulemuste alusel võib importiv lepinguosaline muuta olemasolevat ettevõtete loetelu.
-

TARIIFIRUBRIIKIDE LOETELU

HS-i kood	HS-i kood	HS-i kood	HS-i kood
8402.12	8414.80	8466.94	8501.61
8402.19	8414.90	8474.10	8501.62
8404.10	8415.81	8474.39	8501.63
8404.90	8416.20	8474.90	8504.22
8405.10	8416.30	8481.10	8504.40
8406.81	8416.90	8481.20	8505.90
8406.82	8418.61	8481.30	8507.20
8409.91	8418.69	8481.40	8514.40
8409.99	8418.99	8481.80	8536.20
8410.11	8419.50	8481.90	8536.30
8410.90	8421.19	8482.10	8536.50
8413.20	8421.21	8482.80	8536.90
8413.50	8421.91	8482.30	8537.10
8413.60	8421.99	8483.10	8537.20
8413.70	8422.20	8483.40	8538.90
8413.81	8422.90	8483.60	8541.10
8413.91	8428.33	8484.10	8541.21
8414.10	8428.39	8484.20	8541.29
8414.30	8428.90	8486.10	8541.30
8414.40	8436.80	8486.90	
8414.59	8462.91	8501.53	